

2014年2月（总第6期） February 2014 (Total No 6)

Table of Contents

政策发展 Policy Development	2
英国即将完成植物生物安全战略 Plant biosecurity strategy nears completion	2
英格兰不同地区 2012 年农业统计公布 Agriculture in the English regions 2012	2
英国和英格兰能源作物种植面积 Area of Crops Grown for Bioenergy in England and the UK: 2008–2012	3
46 国签署《伦敦宣言》保护野生动物 Declaration signed on illegal wildlife trade	3
英国议会质询转基因食品及欧盟预防原则的执行 GM foods and application of the precautionary principle in Europe	3
英政府提供 1 千万英镑用于农业洪灾恢复 £10 million Farming Flood Recovery Fund to open on Friday	4
科技动态 Science & Technology	4
英国成立农业工程创新中心 UK opens Agricultural Engineering Centre	4
英国将新建三个合成生物学研究中心 UK establishes three new synthetic biology research centres	5
洛桑研究所任命新所长 New Director for Rothamsted Research	6
英国宣布中国高校与罗素集团合作计划 UK unveils China-Russell Group link	5
商业贸易 Business & Trade	6
英首相任命贸易特使 Prime Minister appoints new UK trade envoy	6
农业学徒人数激增 Sharp rise in agricultural apprenticeships	7
英经济复苏加速 商家信心倍增 Business optimism highest for 22 years	7
出口为英国农业带来机遇 Exports Offer Great Opportunity for British Agriculture ..	8
行业介绍 Industry Profile	8
英国农业学徒制简介 Apprenticeships: At a glance	8

英国即将完成植物生物安全战略 Plant biosecurity strategy nears completion

[Defra, 1月20日] 英国环境部长召集各方专家帮助起草新的植物生物安全战略。该战略将保护英国的树木和植物不受诸如白蜡梢枯病的疾病危害。

在伦敦召开的“植物健康利益相关者峰会”将帮助建立一个包括政府，林区组织，学术机构和企业在内的全国协调机制来应对病虫害危害。这项战略的一个关键环节是建立风险注册（risk register）。现已发布的风险注册包括了对英国树木和植物构成威胁的700多种风险的描述。

风险注册不仅可以及时识别出可能的威胁，同时还帮助苗圃和林地管理者等不同组织更有效地管理风险。

风险注册是由2013年5月出版的《树木健康和植物生物安全工作组报告》提出。这个工作组是2012年英国发生白蜡树枯梢病（Ash Dieback）后由环境大臣 Owen Paterson 组建。目的是应对当前和今后对树木健康的威胁。工作组由不同领域的科学家组成，剑桥大学 Chris Gilligan 教授任组长。

这份工作组报告提出了8项建议。英国政府全部采纳了这些建议并通过生物安全战略来实施。

保护树木和植物健康是环境、食品和乡村事物部（Defra）的首要任务之一，并通过以下措施来应对包括白蜡鞘孢菌（Chalara）在内的树木病虫害：

- 严格控制橡树，白蜡，法国梧桐（悬铃木），板栗等树木的进口；
- 划拨8百万英镑用于保护树木的病害研究；
- 栽植25万株白蜡幼树监测对Chalara的遗传抗性，并开展遗传抗性的实验室研究；
- 调查对Chalara处理的14种预选产品。

植物生物安全战略将于今年春季发布。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for more details

英格兰不同地区 2012 年农业统计公布 Agriculture in the English regions 2012

[Defra, 1月16日] 英格兰农业最新统计数据于2014年1月16日公布。统计数据涵盖了农业总收入以及农业对地方经济的贡献。要点如下：

- 过去5年中，英格兰所有地区的农业总收入都有增加，增幅在9%（西南部）至33%（中东部）之间。
- 农业对地方经济的贡献率在0.17%（包括伦敦在内的东南部）至1.26%（西南部）之间
- 在英格兰西南和西北部，畜牧业产出占主要成分，而在英格兰作物产出占比例最高
- 在全英格兰，农业对经济的贡献量是71.25亿英镑，占0.61%，雇用劳动力占1.14%

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for more details

英国和英格兰能源作物种植面积 **Area of Crops Grown for Bioenergy in England and the UK: 2008–2012**

Defra 于 2013 年 12 月公布了油菜，甜菜，小麦，芒草和短期轮作灌木种植和秸秆作物种植面积的实验统计数据。这次数据公布还包括了厌氧消化部分。主要结论如下：

- 大约 2 万 6 千公顷，或占 2011 年农耕地的 0.4%，在 2012 年用于生产生物质能源的种植。其中包括了 6 千公顷的油菜籽，3 千公顷甜菜和 6 千公顷小麦。这些面积上的 30.3 万吨产出用于生产英国道路交通所需的生物燃料。
- 8 千公顷芒草和 3 千公顷短期轮作灌木用于生物质生产。在 2011–2012 年间，大约 4 万 5 千吨芒草和 1 万 4 千吨灌木用作发电。
- 大约 21 万 5 千吨秸秆（典型产量的 2%）在 2011–2012 年度用于生物质电场的燃料。
- 在 2012 年，38 万 9 千吨专门种植的作物生物量用作农场厌氧消化厂填料，1 万 6 千吨用作商业厌氧消化厂的填料。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for more details

46 国签署《伦敦宣言》保护野生动物 **Declaration signed on illegal wildlife trade**

[BBC, 2 月 13 日] 46 个国家和 11 个联合国机构的代表周四（13 日）在伦敦召开的保护野生动物峰会上共同签署《伦敦宣言》，发誓打击对非法野生动物交易。

宣言制定了为阻止偷猎动物有必要采取的步骤。与会代表同意应把偷猎行为视为一种严重犯罪。

世界自然基金会（WWF）估计，全球野生动物黑市一年价值高达 190 亿美元。

大多数偷猎活动发生在非洲，但主要的市场需求来自亚洲。犀牛角、象牙和老虎骨这些动物制品被用来作为传统药材，或奢侈工艺品。《伦敦宣言》指出，调查偷猎行为与腐败和有组织犯罪之间的联系应成为一项当务之急。

签约国还将致力于改进跨国合作，以及加强法律与警戒。

BBC 科学事务记者说，对保护野生动物来说，《伦敦宣言》至关重要。

在《伦敦宣言》上签字的有四个非洲国家的总统，也有来自中国和越南的代表。这表明非法动物贸易已被从动物保护议题推向政治议题。

野生动物保护人士敦促说，由于这些濒危动物命在旦夕，因此不能再拖延任何时间了。他们还质疑《伦敦宣言》在保护野生动物的问题上是否已经走得足够的远，尤其是在象牙贸易上。

一些非政府组织呼吁完全禁止所有象牙买卖，并摧毁世界各地现有的象牙库存。

他们说，没有这个，偷猎活动就不可能停止。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for more details

英国议会质询转基因食品及欧盟预防原则的执行 **GM foods and application of the precautionary principle in Europe**

[UK Parliament, 2 月 14 日] 科学技术委员会的议员们当天发起一项新的跨党议会质询，审查欧洲限制在英国和欧洲大陆种植转基因食物的规定。

英国环境、食品和乡村事务部 (Defra) 认为转基因是培育英国农业活力的必要技术之一。尽管欧盟报告表明没有科学依据证明转基因生物与环境或食品和饲料的较高风险有关，但是欧盟执行的预防原则被批评阻碍了这项技术的发展。

发起这项质询时，科学技术委员会主席 Andrew Miller 议员表示转基因技术可以带来一系列的效益，误用预防原则阻碍这一技术令人关切。在这项质询中，我们将调查这些限制是否阻碍了英国的科学竞争力，根据已有的转基因安全性依据，这些限制是否合适。

委员会将就以下几个方面邀请书面证据：

1. 当前欧盟和英国规定对转基因食品安全性的评估是否适当？如果不适当，为什么？
2. 欧盟和英国对转基因食品的规定如何影响到英国的国际竞争力？
3. 现行的欧盟和英国的条例框架是否允许转基因食品有效地帮助英国农业技术战略的实施？如果不能，为什么？
4. 在英国开展转基因食品研究都有哪些具体障碍？
5. 欧盟对转基因食品实行预防原则是否适当？欧盟是否认识到和正确使用危害和 risk 的概念？
6. 是否在欧盟的条例中有不恰当使用预防原则的其它例子？

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for more details

英政府提供 1 千万英镑用于农业洪灾恢复 **£10 million Farming Flood Recovery Fund to open on Friday**

[Defra, 2月25日] 从本周五 (28日) 开始，经营受到洪水直接影响的农民将可以得到政府提供的 1 千万英镑救助。

首相在 2月11日宣布这项一千万英镑农业恢复基金是综合救助计划的一部分，用于帮助在这次有记录以来最湿冬季受到洪水危害的农民。这个基金将用于帮助农民克服未经保险的损失来恢复生产，包括四个方面：

- 生产性草地的恢复
- 生产性农田和园艺用地的恢复
- 修复农机入田道路
- 改善农业排水

受到洪水影响的农民都能申请最多 5000 英镑的紧急援助，从而保证作物种植和畜牧养殖继续进行。

另外还设置一项 1 千万英镑的农业和林业改良计划，农户可申请到 3 万 5 千英镑的支持用于加强经营的抗风险能力。

点击[这里](#)阅读详情 Click here for [more](#) details

科技动态 **Science & Technology**

英国成立农业工程创新中心 **UK opens Agricultural Engineering Centre**

[Harper Adams University, 1月30日] 投资二百九十万英镑的农业工程创新中心(The Agricultural Engineering Innovation Centre, AEIC)在哈勃亚当斯大学 (Harper Adams University)成立。中心将促进农业工程的教学和研究。

议会自然环境与科学副大臣 Lord de Mauley 为中心成立揭牌。

农业工程创新中心同时也是国家精准农业中心的所在地，其目标是促进和评估精准农业关键技术的应用，为精准农业提供一个焦点；为英国和国外农业从业者提供一个信息交流，最佳技术的汇集和推广中心。

电击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

英国将新建三个合成生物学研究中心 UK establishes three new synthetic biology research centres

[BBSRC, 1 月 30 日] 由英国生物技术和生物科学研究理事会 (BBSRC)及工程和物理科学研究理事会(EPSC)资助，三个多学科合成生物学研究中心将分别在布里斯托 (Bristol)、诺丁汉 (Nottingham) 和剑桥-诺维奇 (Cambridge-Norwich) 建立。

英国大学与科学部长 David Willetts 在当日伦敦举行的英国生物科学 20 年成就与影响的仪式上宣布了这笔超过 4 千万英镑的投资。

这些由 BBSRC/EPSC 资助的合成生物学研究中心将在未来五年获得资助提升国家合成生物学研究能力，确保有多样化的专业能力刺激这个领域的创新。这些中心将要倡导合作文化；提供最新的仪器设备、训练有素的研究人员和技术人员；驱动现代合成生物学的发展；开发新的技术。

点击[这里](#)阅读详情，click [here](#) for details

英国宣布中国高校与罗素集团合作计划 UK unveils China-Russell Group link

[BBC, 2 月 21 日] 英国财政大臣乔治·奥斯本周四 (20 日) 宣布了一项中国主要高校与代表英国一流大学的罗素集团之间的合作计划。

奥斯本在香港英商会向商界领袖发表讲话说，他想加强英国与中国的学术联系，并鼓励更多的学生前往英国读书。

“现在我们每年已经有超过 10 万名中国学生在英国学习。”他说。“今天，我可以宣布一项新的合作计划，把中国主要的大学与英国大学组织罗素集团联系在一起，共同对付我们面临的关键挑战。”

罗素大学集团 (The Russell Group) 成立于 1994 年，由 24 所英国一流的研究型大学组成，包含了著名的剑桥、牛津和伦敦大学“金三角”名校，代表着英国最顶尖的大学。

他们皆由国家资助，其目的是要代表这些机构的观点、游说政府国会、提出研究报告来支持他们的立场。

罗素集团

罗素集团名称的由来，是因为最初的 20 所院校的校长，每年春季固定在伦敦罗素广场旁的罗素饭店举行研究经费大会而得名。

该集团特别关注的是如何提高研究经费、增加学校收入、招聘最优秀的教职员与学生、降低政府干预及提倡大学合作等。

目前尚不清楚，哪几家中国高等学府将参加这一合作计划，但据信中国大陆包括北京大学、清华大学在内的 9 校联盟 (the “C9 League”) 的研究型大学以及香港的名校都将参与其中。

罗素大学集团的秘书长温迪·皮亚特（Wendy Piatt）说，与中国大学合作的目的是“应付诸如公共医疗和可持续性城市等全球范围的挑战。”

“中国和英国面临许多相似的问题，如果我们想要有效地应付这些 21 世纪的挑战，国际合作是必须的。”她说，“中国在研究和创新方面投资很多，这使得他们的主要大学排名不断上升，而且取得更多的学术成果。”

根据英国高等教育统计局的最新数据，在 2012/2013 学年就读英国高校一年级的中国大陆学生的人数比上一学年增长了 6%，从 53,525 上涨到 56,535。

在同一学年里，来自香港的学生人数上升了 18%，从 5,320 人增加到 6,305 人。

2012/2013 学年，在英国高等院校就读的中国和香港学生总数是 98,805。

点击[这里](#)阅读详情，Click [here](#) for more details

洛桑研究所任命新所长 **New Director for Rothamsted Research**



[Rothamsted Research, 2 月 20 日] 洛桑研究所宣布从 2014 年 6 月 1 日起 Achim Dobermann 教授担任新所长，领导这个世界上运行时间最久的农业研究所。

在履新洛桑研究所之前，Dobermann 教授担任国际水稻研究所（IRRI）负责科研的副所长。

作为一名土壤学家和农学家，Dobermann 教授在世界不同地区具有 25 年以上的工作经历。被公认为粮食安全科学技术和世界上主要谷物体系可持续发展的国际权威。

Dobermann 教授拥有多学科的专业背景，包括生物技术、育种、可持续生态系统管理、气候变化、粮食质量与营养、产后技术、精准农业技术和社会科学。他还是大众参与和推广的倡导者，并成功地建立了公共-私营伙伴关系。他领导建立的南亚谷物系统促进行动（CSISA）包括了 200 个以上的公共和私营部门的伙伴，得到比尔及梅琳达·盖茨基金会和美国国际发展署一亿多美元的资助。

点击[这里](#)阅读详情，Click [here](#) for more details

商业贸易 **Business & Trade**

英首相任命贸易特使 **Prime Minister appoints new UK trade envoy**

[FarmingUK 1 月 27 日] 英国首相任命诺福克郡中部地区议员 George Freeman 为英国贸易特使。这项任命在达沃斯世界经济论坛闭幕时宣布，是英国贸易投资部扩展全球贸易和吸引投资活动的一部分。

George Freeman 于 2010 年当选为议会议员。2011 被任命为政府生命科学顾问，并紧密参与英国农业技术和生命科学行业战略。



贸易特使是一个无薪酬职位，协助英国贸易投资部支持贸易代表团，促进出口和吸引投资。

Freeman 表示作为议员和贸易特使，他将继续宣传地方商业的潜力，向全球市场出口更多产品。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

农业学徒人数激增 Sharp rise in agricultural apprenticeships

[Farmers Weekly, 2 月 6 日] 2013 年农业、园艺和动物饲养行业的学徒人数较前一年增加近三分之一。

平均每一个学徒名额有 16 个申请人竞争，因此呼吁雇主提供更多的学徒职位以满足需求。

全国学徒服务机构 (National Apprenticeship Service) 的 Richard Marsh 表示这些数据显示学徒制对年轻人的吸引力正在增加。甚至有更多的年轻女性也利用这一独特机会在赚取收入的同时获得工作经验和专业资质。2013 年有 7 千多人参加农业、园艺和动物饲养学徒，这对行业发展来说是个好消息。

农业学徒制为愿意从事种植业和养殖业的年轻人提供了多种选择的机会，包括中级和高级水平的放牧，农机操作和畜牧技工等不同工种。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

英经济复苏加速 商家信心倍增 Business optimism highest for 22 years

[BBC, 2 月 10 日] 最新调查显示，英国商家的信心达到了 22 年来的最高点。

一家主要的国际会计公司 BDO 的每月调查得出的最新数据与英国工业联合会、英格兰银行的调查得出的数据相吻合。

会计事务所 BDO 编纂的乐观指数从 12 月的 103.4 上涨到 1 月的 103.8，达到 1992 年指数开始编制以来的最高位。该指数衡量企业对未来两季表现的预期情况。

这是一系列显示英国经济复苏势头强劲的最新数据。

复苏稳固

上周，英国智库，英国社会和经济研究所预测，英国经济 2014 年将增长 2.5%，并说复苏的势头已经稳固。

其它调查，包括国家预算办公室、国际货币基金组织和经合组织 OECD 对英国的经济前景都表示越来越明确的乐观态度。

BDO 的报告说，英国的失业率持续下降，雇主的聘用信心是 2008 年经济危机爆发以来最强的。

BDO 负责人之一海明顿 (Peter Hemington) 说，“进入 2014 年，英国企业信心达到了创纪录水平。我们预计经济将在今年上半年快速增长。”

经济复苏加速可能导致通胀上升，进而迫使央行提高利率以抑制通胀。

但 BDO 调查显示，英国的通胀压力并不明显，通胀指数是 2009 年以来的最低水平。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

出口为英国农业带来机遇 Exports Offer Great Opportunity for British Agriculture

[ThePigSite, 2月14日] 随着在中国和印度等国家新市场的打开, 肉类和奶制品出口为英国食品工业展现巨大商机。

农业次部长 George Eustice 在农业与园艺发展委员会 (AHDB) 推介大会上说, 随着世界人口和对食物需求的增加, 出口为英国农业提供了巨大的机会。他说随着更多市场的打开, 过去五年牛肉出口增加了一倍。然而, 在某些市场疯牛病 (BSE) 的阴影依然笼罩着英国牛肉, 英国兽医专家正在尽力清除这些障碍。

Eustice 说希望在中东和日本等地区有新的出口市场。对于猪肉行业, 在欧盟以外的国家如中国的市场正在发育。

在国内市场, Eustice 说顾客更多地询问他们购买食品的来源。对于顾客的诉求, 超市正在改变策略提供更多当地采购的食品, 这样顾客就无需仅仅从农场门市购买当地生产的食品。

Eustice 还说粮食安全并不仅仅意味在本国生产食物, 还包括自由市场和贸易。

Eustice 表示随着人口的增加, 英国将必须自己生产食物, 不能依赖进口。这就意味着要在低产的土地上生产食物, 并且使食物生产更具可持续性。为了保证对英国农业的支持, 希望更多的政府部门采购英国食品。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

行业介绍 Industry Profile

英国农业学徒制简介 Apprenticeships: At a glance

如何运作

在英国学徒制是一种在职培训计划, 根据雇主的需要来设计并且能获得国家认可的专业资质。

农业学徒按照 Lantra 设计的框架运行, 包括必修部分和选修部分。鼓励学徒生选择与农场工作可以结合起来的学习内容, 其它内容可以在学校学习。

学徒生一般每周在农场工作四天, 其余时间在学校学习安全, 健康, 雇佣关系, 工作关系等内容。农学院的导师将为实习生和雇主提供支持, 评估基本上多在农场进行, 大约每十周一次。

农业学徒期限为 18 个月, 最少需要 530 个学时才能完成课程, 包括在农场和在学校的学习时间。雇主一般为学徒生签订 18 个月的合同, 期满后将不再为实习生负责。

效益

- 农业面临劳力和技术短缺。在职学习为将来进入农业行业的人员提供了获得技能和知识的实用途径
- 英国 50 岁以上的农业工人占 41%, 农场决策人平均年龄为 55 岁, 农业需要吸收新的年轻劳力
- 学徒制能通过招收学徒或雇用已经结束学徒的人员, 保障技术劳力供给
- 员工培训和赋予员工新的责任有助于提高生产率和减少员工流动率和工作事故
- 对于 16-18 岁之间的学徒生, 政府资助其在学校学习的费用

- 2008 年的全国学徒服务调查发现 77% 的雇主认为学徒制使他们的经营更具竞争性，76% 的认为学徒制提高了生产率，88% 的雇主认为学徒制使他们得到更具活力的劳动力，83% 表示依赖学徒制为其提供技能劳力

雇主的责任

雇主必须为学徒生提供入职介绍和在职培训。学徒生必须与其他雇员同等对待，也受同样制度的约束，如工作时间、健康与安全、平等法，必须享受至少 20 天的带薪假和其它公共假日。

学徒制结构

农业学徒分两个水平，水平 2-中级和水平 3-高级。具体职责如下：

中级水平学徒

- 农场工人
- 拖拉机驾驶员
- 仓库管理员
- 养猪技术员
- 孵化工

高级水平学徒

- 部门主管：猪，奶牛或肉牛
- 农机操作人员
- 助理农场经理
- 畜牧技术员
- 孵化监管
- 牧羊员

中学学徒是进入行业的入门途径，也是进入高级学徒，获得 BTEC 或职业证书的的基础。高级学徒最终可获得 HND/C、基础学位或学士学位。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

本期简讯由协作网秘书处(英国)吕悦来汇编。如有询问，请发电子邮件至：y.lu@uea.ac.uk；关于协作网更多资讯，请登录：<http://www.sainonline.org>

Compiled by Yuelai Lu of SAIN Secretariat (UK); if you have any further enquiries, please contact: y.lu@uea.ac.uk ; for more information about SAIN, please visit: <http://www.sainonline.org/English.html>